

SOCJOLINGWISTYCZNE  
BADANIA  
W TEORII I PRAKTYCE

---

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ  
В ТЕОРИИ И ПРАКТИКЕ

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ  
В ТЕОРИИ И ПРАКТИКЕ

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД  
*Том 5*

под редакцией  
Иоанны Мампе, Каролины Велондек,  
Лады Овчинниковой и Фаделя Марзука

SOCJOLINGWISTYCZNE  
BADANIA  
W TEORII I PRAKTYCE

UJĘCIE INTERDYSCYPLINARNE

*Tom 5*

pod redakcją  
Joanny Mampe, Karoliny Wielądek,  
Lady Ovchinnikovej i Fadhila Marzouka

WYDAWNICTWO  
UNIwersytetu GDAŃSKIEGO  
GDAŃSK 2018

Recenzenci

dr hab. Halina Chodurska, prof. UP  
dr hab. Julia Govoruhina, prof. BFU, prof. VUNC VMF  
dr hab. Małgorzata Łuczyk, prof. UZ  
dr hab. Beata Rycielska, prof. US

Redaktor Wydawnictwa  
Jerzy Toczek

Redakcja tekstów w języku rosyjskim  
Joanna Mampe

Korekta tekstów w języku angielskim  
Marta Noińska

Projekt okładki i stron tytułowych  
Andrzej Taranek

Skład i łamanie  
Mariusz Szewczyk

Publikacja sfinansowana z działalności statutowej Wydziału Filologicznego  
Uniwersytetu Gdańskiego w ramach grantu dla młodych naukowców  
i uczestników studiów doktoranckich nr 538-F255-B718-17

© Copyright by Uniwersytet Gdański  
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego

ISBN 978-83-7865-651-7

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot  
tel./fax 58 523 11 37, tel. 725 991 206  
e-mail: [wydawnictwo@ug.edu.pl](mailto:wydawnictwo@ug.edu.pl)  
[www.wyd.ug.edu.pl](http://www.wyd.ug.edu.pl)

Księgarnia internetowa: [www.kiw.ug.edu.pl](http://www.kiw.ug.edu.pl)

## SPIS TREŚCI

Предисловие . . . . .	7
-----------------------	---

### ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ И ДИАЛЕКТОЛОГИЯ

<i>Татьяна Конац</i> О сленге русскоязычных музыкантов . . . . .	13
---	----

<i>Ирина Антоненко</i> Новый русский язык – «Руссангл», «Интеррусский» или «Русглиш»? . . . . .	29
---	----

<i>Izabela Olszewska</i> Druk ulotny jako medium pamięci społecznej na przykładzie programu „Deutschkundliche Woche” z lat 1921–1938 . . . . .	39
--	----

<i>Ewa Wojacek</i> Środki językowe służące do wyrażania emocjonalnej bliskości lub dystansu między rozmówcami w języku polskim, niemieckim i szwedzkim . . . . .	59
---	----

<i>Magdalena Jaszczewska</i> Obraz rodziny w polskich i rosyjskich paremiach (ujęcie kulturowe) . . . . .	75
--	----

<i>Danuta Stanulewicz</i> Użycie kaszubszczyzny w literaturze w świetle kryteriów prestżu języka – opinie młodzieży . . . . .	87
---	----

### АКТУАЛЬНЫЕ ДИСКУРСЫ

<i>Жанна Сладкевич</i> Наружная социальная реклама Беларуси (социокультурный и прагмалингвистический анализ) . . . . .	103
--	-----

<i>Marta Noińska</i> O zasadności podejścia multimodalnego w analizie przemówień politycznych na przykładzie wybranych fragmentów polskich, rosyjskich i niemieckich orędzi noworocznych . . . . .	125
---	-----

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ  
В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ АСПЕКТЕ

<i>Anna Hau, Katarzyna Wądołowska-Lesner</i> Nauczyciel i uczeń w oczach młodzieży – raport z badań . . . . .	141
<i>Elżbieta Pietraś</i> Język specjalistyczny dla uczniów szkół średnich i studentów na przykładzie języka rosyjskiego w turystyce . . . . .	151
<i>Лада Олеговна Овчинникова, Иоанна Мамне</i> Творческая работа с медиасредствами как возможность драматизации учебного процесса при изучении языка специальности . . . . .	163
<i>Малгожата Марцишевска</i> Жестовый язык глухих: практика освоения в России и Польше . . . . .	175
<i>Каролина Велондек</i> Функционирование механизма чтения на иностранном языке – восприятие букв и слов русского языка польскими учащимися . . . . .	187
Bibliografia . . . . .	201